

漫步平遥

Go for a Stroll in Ancient Town Pingyao



实用：无论怎么走，都不会迷路；无论你在什么位置，都能找到你自己。

珍藏：爱垂钓的人，闲来重整钓竿，思入水云间；爱旅游的人，闲来把玩地图，地图就成了钓竿。

发现：你用你的眼睛、你的心灵再造了一座古城，一座属于你自己的平遥古城。

听景听传说，观景找感觉。传说是大家的，感觉是自己的。

你伫立在城墙上看风景，看风景的人在老街上看你。

每一个来古城的人，你匆匆来去的身影，也是古城的一景；你一闪而过的感悟，飘散在晚风中，于落日的余晖里留下一抹隽永的笔意，缤纷，美丽。

漫步平遥

整体策划：郭 松 郝文霞

撰 文：长 江 乔寿宁

绘 图：李 波 朱连威

责任编辑：郝文霞

电脑制作：三原制版印刷有限公司

出版发行：山西古籍出版社

全国统一书号：780598·1

印 数：10000-15000

定 价：7.00 元





事件

明清街的朝、午、夕 明清街是古城的中心，因完整地保存了明清时期的风貌，“明清街”的叫法便传开了。

几百年过去了，明清街风韵犹存。古朴的街道两旁，林立的店铺依旧，历经风雨的招牌依旧。

晨光熹微中，明清街上行人寥寥，没有喧嚣，宛如出水芙蓉一般，干净、清爽，这是最富诗意、最可入画的明清街。

随着“吱呀”一声，店铺的门打开，明清街也在瞬间变得活泼、生动起来。带着古韵的小贩的叫卖声不时响起，这是明清街辛苦而忙碌的一天。

夜幕降临，店铺外面的大红灯笼高高挂起。在灯光的包裹中，一种朦胧而恍惚的感觉从心头掠过，明清街仿佛在以这种方式告诉人们：今夕何夕，逝者如斯。

填不满、拉不完的平遥城 古城的得名，不在它的美丽，古城的美丽，不在小桥流水，漫步古城，扑面而来的是一种商业的气息。几百年来，平遥人一直以会做买卖而著称，他们既做小买卖，也做大买卖。做多大的买卖，要看有多大的机会摆在面前。19至20世纪，在近100年的时间里，曾经有22家票号荟萃于这弹丸之地。22家票号，意味着中国金融业的半壁江山。也就是说，这小小的县城是当时天下财富的中心。那时流传着一句话，说平遥的富商们打个喷嚏，全国差不多有一半的人会感冒。时至今日，平遥城曾经有过的富庶和繁华，只能于想像间得之了。然而，城门洞下那一道道深深的辙痕，无疑是“填不满、拉不完的平遥城”这句话最好的注解。

要嫁字号里的掌柜的 如此铿锵有力的爱情宣言出自一首质朴的民谣。如果说，一朵花里可以看见整个世界。那么，这首民谣，也可以折射出当时的一些世故人情。“咚咚咚，娶来了，俺女儿不嫁了，不嫁你那掏粪的，不嫁你那砍地的，俺要嫁的是字号里的掌柜的。”在平遥，有那么一段时期，“字号里的掌柜的”俨然成了乘龙快婿的代名词，商人所受到的青睐，于此可见一斑。

“商人重利轻别离”，在一般人的脑海中，很难抹去这样一种观念。为什么在平遥，商人的地位竟不再是“三教九流”中的末流了呢？替他们说话和撑腰的无疑是银子。当一个县太爷一年的俸银只有45两时，“字号里的掌柜的”的收入却是他们的好几十倍。以大掌柜为例，四年一账期，可分红七千到一万两白银，甚至还有分到一万二的。

当然这是从前的事了，代表的也只是一部分平遥人的想法。浪漫与



事件

生活之间有距离，希望活得现实，也是一种选择。

雷履泰的后代，一代不如一代 “一代不如一代”，这话听起来耳熟，好像是九斤老太的口头禅：九斤老太是谁？九斤老太是鲁迅先生小说中的人物。平遥人说这句话时，是有特定含意的，它关系到子弟教育这一重大问题。其实，这句话不管由谁说出来，都同样令人沮丧。

作为中国金融业的开山鼻祖，雷履泰的一生充满传奇色彩。可是他的子孙们不争气，到了雷大豫、雷年则一支时，竟沦落到父子同抢一碗菜饭吃的地步，成了笑话，不免凄凉。

倘若雷大掌柜果能在天上听到这句话，怕也是惟有一声叹息吧。

从这个教训中，平遥人得出了最重要的结论：家有万贯钱财，不如教子成才。

反目成仇的故事 在这个世界上，反目成仇的故事很多。

在平遥的历史上，雷履泰与毛鸿翔之间的是非恩怨人所皆知。不过平遥人不大愿意讲就是了。

其实要说起来，雷履泰对毛鸿翔有知遇之恩。在日升昌的创办及经营过程中，毛鸿翔助了雷履泰一臂之力。可是后来他们翻脸了，翻脸以后，他们之间的情意就没有了。

大掌柜逼走二掌柜的手段不怎么高明，也算不上磊落。他不能容忍自己一手提拔起来的人有野心，尤其是当这野心威胁到他的地位的时候。

有一天，毛鸿翔对东家说，让大掌柜回家养病吧。雷履泰当天就收拾东西回家去了。过了两天，东家去探望大掌柜的病情，却见大掌柜写了很多书信，要召回各地的分号。东家便给大掌柜跪下了。

毛鸿翔离开日升昌，一下创办了蔚字五联号。

友谊的花朵枯萎了，生长出了仇恨。毛鸿翔给孙子取名毛履泰，雷履泰给孙子取名雷鸿翔。

徐继畲与平遥 明清两朝，在全国十八省的科考中，山西没有出过一个状元。在平遥见不到一座意气飞扬的科贡坊，原因就在这里。

怎么会这样呢？从种种迹象看，那时最聪明的平遥人都去做生意了。再者就是去种地，再者就是入行伍。最没有出息的人才去会去参加科举考试。这事，连雍正皇帝都知道。

话虽这么说，然而平遥人还是不能平淡下来，如果他们真想得开，恐怕就不会在城墙上建什么魁星楼了。建造魁星楼的目的就是为了祈求文运昌盛。“朝为田舍郎，暮登天子堂”仍是极具诱惑力的。

徐继畲主讲平遥超山书院的时候，平遥考中进士、举人的人渐渐多



事件

了起来。

徐继畲是五台县人，当他年迈欲归故里时，平遥人都舍不得他走。送行的轿车排成长列，他坐的轿车已达祁县城，后面的轿车还在平遥。

与古董商砍价 明清街上，卖古董的店铺有十几家之多。走进去，在昏暗的角落，也许会发现几本夹着泛黄纸页的旧书，也许是一两件雕工精湛的古老木家具，它们就像是历史的碎片，触摸着它们，仿佛触摸到了历史的一隅。

店铺的老板，看似对你的到来无动于衷，其实在你迈进店内的那一刻，他们已窥见了你囊中的银子。所以，千万要捂紧你的口袋。

薛家漆器店 薛家漆器店也在明清街上，铺面不算大，冬天店里总生着个蜂窝煤炉子，还挺暖和的。

薛生金老人是这家漆器店的主人，这一行，他干了一辈子了，仍没有厌倦，上漆、作画，是他一生的快乐。他整天描呀，画呀，不大到店外来。

他的两个儿子都是学美术出身，他们负责店铺的经营，不过，他们从不吆喝，由此可以看出一点儿艺术家的清高。

镇国寺里的古木 镇国寺坐落于城郊，景致清幽。

寺里有两株古木，曰龙槐，曰虎槐。相传有寺以来，即有此槐，大约是居于僻壤的缘故吧，千百年来，这两株枝繁叶茂的古槐竟不为人所知。不为人所知的结果是，它们得以躲过斧钺之灾。

所幸槐树有二，可以相依相伴，可以抵御世间所有的寂寞。

市井之声 市井之声指商贩的叫卖声，恐怕是一种最能破坏文人雅士心情的声音，喧嚣的闹市之中自然不绝于耳，僻静的街巷之中也时有听闻。现在，卖豆腐脑、老豆腐的，依然蹬着三轮车走街串巷，只是富有韵味儿的吆喝声换成了电子音乐，最常听到的是《世上只有妈妈好》，从前那婉转、悠长的吆喝声听不见了，有时想起来，还真有种失落的感觉。

娃留村 娃留村是位于平遥城南的一个村落，取此村名，定有典故。古时，这个村子里有个外出谋生的人，托朋友回家时探访一下妻儿。其妇见有客至，虽然家中十分贫寒，仍热情招待，出门张罗，客人见此情景，想不辞而别。这个人家的小孩子竟大哭不止，于是客人只得留下。后贫妇剪发换米而归，客人感动不已，赋诗云：“娃娃致留意，削发待宾朋。”“娃留村”的叫法由此而来。

纱阁戏人 全国独有的艺术珍品，在别的地方看不到，平遥原有



事件

36 间，现在也仅余 28 间了。出自清朝光绪年间本县六合斋的许老三之手。纱阁戏人究竟为何物，用语言不大好描述。阁是木头做的，高 2 尺许，阁前有薄如蝉翼的纱幔，透过薄纱，能看到戏人的表演。一间一戏，需要说明的是，纱阁戏人不同于木偶戏和皮影戏。纱阁戏人是静止不动的，呈现给人们的是凝固的瞬间，可是看上去就跟真的一样。

成亲 人生数得着的赏心乐事中，成亲算一件。爱情是让人迷惑的，而成亲这天的礼仪，更值得人们慢慢回味。比如男女双方都要吃两块点心，这两块点心毫无特别之处，只是用红线绑在了一起，如此而已。这两块点心也许象征两个人的命运。再比如，迎亲队伍来时的路线和回去的路线绝不能重复，包含的喻意是：不走回头路。还有很多讲究，人们也许不明白为什么要有这么多的讲究，但这些烦琐的仪式一方面让他们感觉到了婚姻的神圣，一方面让他们感觉到了婚姻的疲惫。

平遥盲书 盲书是由盲艺人创造的一种说唱艺术形式，又称弦子书，俗称“瞎子说书”。明末清初的时候开始在本县兴起。说者虽为盲人，内容却并不悲戚，以民间故事、笑话为多，往往令人捧腹，自己生活在痛苦中，却把欢乐带给别人。从这一点说，这些行走于江湖的草根艺人，其伟大丝毫不亚于阿炳、贝多等等大师。

盲书是用平遥方言说唱的，不懂平遥话的人听起来有一定困难，然而还是有人会买两盘磁带带回去，也许，能否听懂并不重要吧，关键是提醒自己要好好地面对生活。

赶集 集市也叫市集，殷、周时代早已有之。到集市进行交易称赶集。集市上的东西一般比较便宜。人们赶集不单单是为了买需要的物品，更主要的是想寻找一种心情。

在村镇，一个月里有一到三天的集日，除了吃的用的之外，集市上还可以看见花、听到鸟叫。人们到集市上遛达，遇见熟人要么打个招呼，要么就站在一边聊上两句，反正他们有的是时间，这是可羡慕的。在日益忙碌的今天，还有多少人能像他们这样呼吸着新鲜的空气，随意享受人生的闲暇呢？

街巷 平遥城中有四大街、八小街、七十二条蜿蜒巷。有人说这密布的街巷好似龟背上的花纹，有人说它是一个庞大的八卦图形。不管怎么说，这样的街巷是独一无二的。

走进窄窄的小巷，两旁是飞檐高墙，抬头可以望见一线天空。站在古老的门洞底下静立片刻，思绪能够在瞬间穿越古今。有人喜欢探头探脑地向院中张望，不无诧异地想，原来生活可以如此平和宁静。



景点

从1860年到1918年，百川通经营了59年，在汉口和广州等商业重地设立分号23个。

百川通承揽官家汇兑业务较多，与曾国荃、张之洞等人关系密切，走的是一条官商合作的道路，生意兴隆，在处事和应对方面，平遥人总是稍逊一筹，这可能与平遥人的性格有关。

百川通所在的院落是真正富贵人家的院落，百川通陈列的物品是真正富贵人家所用的物品，床、柜、椅、凳、瓷器、铜器、玉器、珠宝、字画，曾为富甲一方的财东们所拥有，然而富贵于他们成了过眼烟云，无比的精致背后是无比的奢华，无比的奢华背后是无可挽回的家道败落。

协同庆 协同庆也是平遥有名的票号，与百川通一样，经营的时间不算长，初设时资本仅有3.6万两，然而它崛起的速度之快，令人瞠目结舌。

协同庆后来居上的秘诀只有一个，那就是笼络了一批人才，这些人或深谋远虑，或办事果敢，或豁达大度，或任劳任怨，协同庆的生意越做越红火了。

协同庆旧址在金井市楼旁，由六个相互贯通又自成格局的院落组成，现在是一家独具民俗风情的客栈，垂花式的门，温暖的土炕，给人一种恍如隔世的感觉。

天吉祥 长盛蔚货庄是晋商中惟一的跨国大货庄，清朝时盛极一时，旧址在古城南大街北口，现在称天吉祥博物馆，原馆系明代所建，馆内有4000余件罕见的珍品。

县衙 县衙是封建时代的行政公署，县太爷办公起居的地方，明、清两朝规定，知县须在500里以外的地方去当官，而且不准带家眷，一年中只有一个月的假期，乡愁袭来时，县官们的办法就是不断地勉励自己：与百姓有缘才来到此。

解放后，县衙遭到破坏，原貌不存，后来又成了平遥县政府的所在地，电视剧《新雪》曾在这里拍摄，现在的县衙除大仙楼之外，都是新建的，然而格局宛如从前，还有机会看到县太爷升堂的表演。



平遥方言

不少人都有这样一种感觉，觉得平遥话听起来比较“硬”，难懂的程度胜过外语，其实平遥话是颇值得细细体味的，平遥话的发音的确比较刚劲，似乎濡染了本地的民风，就像平遥人宁折不弯的性格，这是其一，其二，平遥话的意蕴相当深厚，如果仔细咀嚼的话，是能品出一点儿人生的滋味的。

mang——妈妈，姑以“忙”解之，母亲永远是家中最辛劳、最忙碌的一个，不是吗？

Wo jia——他，听起来有点儿像“我家”，把“他”等同于“我家”，大约就是古人所说的“四海之内皆兄弟”的意思吧。

zai reng——这种人，贬义，音译为“宰人”，不屑中夹杂着无比的失望和些许的愤怒，平遥人在使用这个词汇时，感情想必很复杂。

Nao ce——吵架，Nao自然是“闹”，ce嘛，不妨理解成“侧”，理智地说，吵架真的没有多大意思，所以平遥人奉劝诸位，如果实在想吵得不行，那么，请到一边儿去吵。

gong tang sui——滚汤水，指参加喜庆的宴会，美美地吃一顿，这是多么形象的语言，从中，可以看出平遥人化解痛苦的本领，从前人们生活清苦，能“滚一次汤水”，恐怕会高兴得睡不着觉呢。

Di mi——明天，在平遥方言中，“明”的读音为“mi”，“Di”应该是“递”吧，“Di mi”就是：接下来的一天，是新的一年，就像人们时常自我安慰的那样，不管遇到什么事，都要对自己说：天亮以后，又是新的一年。

re re re——平遥人独有的感叹词，可解释为“好家伙”，“哎呀呀”之类，据说有个平遥老太太头一次坐火车，当火车开动时，她说了一句话，差点儿没把大伙儿乐死，她说：“re re re，这火车还动弹哩。”



小吃

长升源的黄酒 明清街上的老字号很多，长升源炉食铺就是其中的一家。店铺里的摆设好像还是从前的样子，其实不可能了。只不过没有装修，落后于时代，给人感觉好像回到了从前，不知这是不是主人刻意营造的氛围。

长升源炉食铺创建于明代，第一代东家为域内的赵聚贤。长升源最初的名号为“聚升源”。据传赵聚贤有良田千顷，有一年秋谷丰收，无处销售，便用来酿酒，在酿造过程中他们严格把关，销售时微求其利，没想到生意竟十分红火。

1900年，慈禧西逃时路经平遥，对聚升源的黄酒赞不绝口，赐一“长”字，由此聚升源改叫长升源。

黄酒具有一定的药用价值，最好是带回家慢慢品尝。记住了：少喝有益，不要贪杯。

平遥碗脱 一种风味独特的平遥小吃，饭量小的人也可当主食。吃过之后绝对还想再吃。制作方法听起来简单，做起来不简单。具体做法是，将白面调成糊状，加入油、盐等佐料，盛入小碟，上笼蒸熟后放凉，亦可冷调，亦可热炒，完全可以根据自己的喜好来点。

在平遥，卖碗脱的摊点随处可见，大街上及车站附近都有。2元一碗。在饭店估计要稍贵一些。有人把“碗脱”写成“碗壳”，不要以为滑稽，博您一笑而已。

罐罐牛肉面 古城南大街有一家罐罐牛肉面馆，要进去吃饭，得上两级台阶。准确地说，来这里的人，醉翁之意不在酒，也不在牛肉面，而在乎地道的平遥饭。比如山药丸子、高粱面糊糊、莜面搓鱼等。此类



小吃

食品都是平遥人粗粮细做的典范，尝过之后留有余味。

喜欢吃面的话，不妨来一碗掐疙瘩或擦圪圪。

甜茶 酥油茶是藏人的食品，而甜茶则是平遥人的美食。甜茶一般用牛骨髓、红糖、白糖、花生仁、核桃仁、黑芝麻和炒熟的高粱面制成。甜茶喝多了容易上火，所以冬天才能喝到。一来可以抵御严寒，二来可以使身体强健，三是可以养颜。古城西大街8号是一家制作甜茶的老字号，那位卖甜茶的老头儿留在了很多平遥人的记忆里。现在卖甜茶的女子是他的儿媳，可称做“甜茶西施”的。

平遥饼子 平遥饼子有好几种，其中尤以平面饼子和酸菜饼子的味道为佳。即使在冬天，酸菜饼子也不容易买到，肯定有卖的，但具体在什么地方，得问问平遥人。

平面饼子的味道很独特，令人垂涎的是那种熟了的小麦的香气，着实难以抗拒。



其他

★太原去平遥公共汽车始发站在太原市建南汽车站，平遥返太原公共汽车始发站在平遥县汽车站，随时有车。票价最低不低于20元，最高不超过25元，最好上车前搞好价。

★平遥县旅游局投诉电话：(0354)5681477

★医疗急救电话：(0354)5624109 (0354)5624307



人物

李宏龄 办事干练、果断的李宏龄，是平遥票号史上不可不提的一位人物。他目光敏锐，视野开阔，这使他比别人更多一些忧患意识和改革精神。可惜他的改革理想终成泡影。

清朝末年，票号受到新兴银行业的排挤，危机四伏。当时任蔚丰厚北京分号经理的李宏龄，联合各分号经理向平遥总号去信，慷慨陈词，力劝改组银行。可是他的大声疾呼没有引起夜郎自大、因循守旧者的震动。信函被束之高阁。

宣统年间，李宏龄年老返乡。他把全部的智慧倾注在两本书中，《同舟忠告》、《山西票商成败记》是他留在这世上的最宝贵的东西，也是他的最后一呼。

王正清 古城南大街105号院，是同兴公镖局的旧址。同兴公镖局的创始人名叫王正清，晋剧《塔子沟》中有句台词：“俺二路镖头王正清是也！”

据说少林嫡传宗师海川折服于王正清的武艺，有意拜王正清为师，被他拒绝了。王正清说，大师为少林派嫡宗，大师若拜我为师，天下将不再有少林派了。不如咱们做个朋友吧。于是他们成了至交。

王正清的威名，曾让不少贼寇闻风丧胆。他主持镖局近60年，从来没有过闪失。

王正清是平遥历史上真正的武林奇人。

邱泰基 重然诺、有胆识、广结交、讲义气。邱泰基因此受到人们的敬重，一时被当做英雄豪杰来看待。在人们的心目中，英雄就是勇于扶危济困、有侠肝义胆的人。

邱泰基早年丧父，24岁的时候，省内大饥荒，他与母亲郝氏出钱设粥场，救活万余人。33岁的时候，他在扬州，出银10万两，买米谷10万石，救助江苏、安徽的灾民。41岁时，至西安，看到泾、渭两河上缺少渡船，便筹银1000两，造了3只大船。45岁时，他在梧州任上，有河从府治旁边流过，河水凶猛，春夏之交，船只时常被大水冲没，邱泰基又解囊首倡，造了2只救生舟。

100年过去了，大约已经没有人记得他了。可是这有什么关系呢？他做了许多善事，应该已经到达了人生的彼岸。



景点

城墙 平遥城墙是世界上保存得最完整的城墙。2000多年前，有个叫尹吉甫的人最早在这里修筑了城墙，那时的城墙太低矮了，无法抵御异族人的长驱直入。惨烈的杀戮之后，平遥人下定决心要修建一座固若金汤的城池。

明朝洪武三年（1370），这个梦想终于实现了。在以后的日子里，城墙为平遥人阻挡过汹涌的洪水，也阻挡过像洪水一样席卷而来的敌人的铁骑。老百姓们虽然修筑了城墙，但他们对战争最为厌恶，他们在城墙上修建了三千垛口、七十二座敌楼，象征孔子的三千弟子、七十二贤人，表达了他们对“仁政”的向往。

日升昌 日升昌票号旧址在古城南大街上。从前的高门深宅，片刻之间就参观完了。然而它所具有的内涵却不是片刻之间能参透的。

门匾上高挂的“日升昌记”四个大字，出自状元陈沆之手。这里面有一段秀才落难，遇贵人相助的不同寻常的故事。墙上劝人以诚信为本的诗句，是中国最早的银行密押制度。

日升昌票号堪称中国银行业的“乡下祖父”。

在日升昌票号之前，人们时常得把银子带在身边，若有大宗现银，便需镖局押送。日升昌票号改变了这种传统的方式。

在日升昌票号之后，平遥城里的票号如雨后的春笋般达到了20多家，分号开到了俄蒙、印度等地。从某种意义上说，有了日升昌，才有了古城的繁华。

日升昌的名字不知是哪位高人所起。“升”在古代写做“昇”，旭日初升预示着一一种蓬勃的气象。

中厅的两个简陋的小屋是大掌柜与二掌柜办公的地方，据说平遥票号史上，不止一位账房先生，由于劳累过度，得痲病而死。也许这就是创业者能够无往而不胜的原因吧。

百川通 如果说在日升昌隐约可见的是财东们创业的豪情与艰辛，那么，在百川通，看到的将是他们后人的挥金如土与一掷千金。

百川通票号旧址在古城南大街109号。百川通票号是祁县人开的。渠家14世祖渠同海字百川，百川通便是取百川汇海的意思。



人物

历史沿革 平遥古称陶，传说帝尧初封于此。东周时，韩、赵、魏三卿分晋，境属赵国。秦始皇统一中国后，置平陶县。北魏时，为避太武帝拓跋珪名讳，改称平遥。

性刚气烈的平遥人 翻开光绪八年(1882)《平遥县志》，你会读到一则故事。读过之后，你会明白，平遥人性情刚烈到什么程度。故事中说，有人在公堂上受杖刑，已经被打得遍体鳞伤了，仍忍死吞声，不哀求一语。已经痛楚得死去活来了，仍不滚动一下身体，不移地尺寸。如果他不这样做，就会遭人耻笑，一辈子被人看不起。当他在堂上受刑的时候，他的父亲和哥哥拿着石头、瓦片立在堂外，高声说道：“你要是敢移动一下，就再也不是我们家的人了，你一出衙门，我们就把你打死。”

由此可见，善做买卖的平遥人有时很聪明，可有时刚直起来，却近乎悍愚。

孙楚 孙楚是西晋著名的文学家，一个颇具才华的文人。这么评价他，是因为刚毅的性格，使他注定成不了政治家。他虽然当过官，但因为直言敢谏而被罢免了。

对故乡的怀念与热爱，是孙楚心中最温暖的情怀。不管在哪儿，他心中始终珍藏着一幅关于故乡的美丽画卷：“其山崔嵬而嵯峨，其水汜泄而扬波，其人磊落而英多。”

无疑，孙楚就是“磊落而英多”中的一个。

孙绰 孙绰是东晋玄言诗的代表人物。对于孙楚来说，能有孙绰这样的孙子，真可谓是“芝兰生于庭树”、“明月出于蚌胎”。

孙绰是一个锋芒毕露的人。他一生中写过两篇最为得意的辞赋，一篇是《天台山赋》，一篇是《谏移都洛阳赋》。前者抒发了他寄情山水的理想。写成之后，他一边拿给好友云期看，一边说：“卿试掷地，当作金石声也。”《谏移都洛阳赋》则表现了他不畏权势的品格。

孙绰与王羲之交好，当时的人都以能求到王羲之的字和孙绰的文为荣。朝中重臣名士的墓志铭，多请孙绰执笔。

雷履泰 即使在今天，龙跃村也还是一个地地道道的小山村。默默无闻的小山村出了雷履泰这样的商界奇才，算得上是奇事一件。



人物

雷履泰的人生就像故乡的山路一样，走过沟沟坎坎，迎来柳暗花明。小的时候，因为家道中落，他只好到城里去当学徒。走了几家店铺，也没有找到立足之地，好在他是一个善于忍耐的人，他坚韧地等待着似锦的前程。后来，他又去赌场中当伙计，终于有一天，被偶然来这里的西裕成颜料庄的二少爷李大全发现，偶然的相逢是命运之神的垂青，对于雷履泰来说，可能来得迟了些，但他毕竟幸运地等到这一刹那了。

1823年，雷履泰创办了中国第一家票号——日升昌票号，由此而成为中国银行业的创始人，成为中国近代最杰出的金融家。

雷履泰故居在书院街11号，一度荒凉破败，虽然整修过了，然而不知相对于历史来说，人们所能恢复的是原来的千分之几，万分之几？

李箴视 李箴视是日升昌票号的第二代财东。知道日升昌的人，总会记住首位大掌柜雷履泰的名字，从某种意义上说，雷履泰的巍峨遮掩了其他人的光芒。二掌柜毛鸿翔就是因为不甘心如此，才愤然出号的。

李箴视年仅16岁便担当起财东的重任，当时的情形是：孤儿寡母，大掌柜与二掌柜之间的矛盾日益加深，李家处境艰难。他以自己的诚挚打动了雷履泰，使年迈的雷履泰甘愿为李家鞠躬尽瘁。

李家在李箴视的执掌下走向鼎盛。日升昌票号在全国设分号30余处。此外李家所开的商号也获利丰厚，财源滚滚而来，将李家推上了三晋大财东的富豪宝座。

由四座雕梁画栋的大宅院构成的李家堡在李箴视的手里建造了起来，每座宅院有三进院落。

李箴视是个了不起的人物，他“生而颖异”、“秉性忠厚”，乐善好施。他曾捐铸火炮，也曾捐修县志。

徐润 徐润活了70岁，做过不少令人佩服的事。

他当过百川通分号的经理，足迹遍及大江南北。甲午战争后，他以京师商界领袖的身份参加了维新变法运动。他还兴办过学校，筹划过修筑铁路的事宜。除此之外，他还雅好书法，翰墨得赵孟頫之神韵。

最后，他以一介布衣，过起了隐居的生活，怀揣着渊博的学识淡泊地老去。连这也是不能不令人佩服的。

The Only Intact Old County Seat in China

Pingyao Ancient Town is a town known to everybody.

You marvel at how fast the time flies, but you'll feel that your time spent in Pingyao Ancient Town is even shorter, because there are so many things to see and to feel. Just like cloud and rain in the sky, your time is gone simply without your knowledge.

Are you tired of the high-rising buildings and the dazzling neon lights in the cities? Now, come and stay for a while in the simple and quiet courtyards here. A few flowers in blossom in civilian courtyards may help you get rid of worries and noises and bring you peace and quietness.

What I mean is this: you may give up the chance of going to any place, but never give up the chance of coming to Pingyao. Here you may find the home in your dream and get the impression unforgettable in your life.

Viewing the town at the top of the city wall, you'll find stretches of old houses covered by the dark-greyed roof tiles and neatly netted together by the lanes and streets.

Having the outstanding samples of the ancient buildings from the Ming and Qing Dynasties in China's old cities of Han nationality, Pingyao Ancient Town is the only intact old county seat in China today.

A long history went by, but life is still thriving here.

More than 2000 years' winds and rains passed instantly. Remaining is the ancient town with its weather-beaten appearance. Leaving its hardship and misery, insult and glory, loneliness and solitude in its memory, the old town has much of its historical shadows and legends to offer to the visitors.

City walls served as armors of the city. Although the fierce fightings had long



been over and the flames of battles had also disappeared, thanks to the existence of the city walls, many courtyards with houses around each of them and business streets flanked by the Ming and Qing shops and stores are very well protected.

Has it ever occurred to you that it is this small town which gave birth to the first Chinese banking institution, Ri Sheng Chang? Compared to the predecessor of the Chinese modern banks, Ri Sheng Chang Banking Institution was something which Pingyao people still feel proud of. Almost half of the banking business in China then was done here. Ri Sheng Chang's branch offices were opened in every corner of the country, directed and managed by the rich merchants and bankers living in these grand old buildings. People say, wherever there was a sparrow there were Pingyao businessmen. With tender and honest hearts and soft singing of folk songs, numerous Pingyao people wandered far and wide all over the country.

Every shop along the old street and every rut under the arched citygate hall recorded the once prosperity of the town with incessant stream of horses and carriages.

Gone are the prosperous days of the ancient town, but the old shops and stores as well as the lanes and streets are still there. Together with the ancient city walls, temples and civilian houses, they help maintain the overall original appearance of the ancient town, the only intact Ming-Qing-dynasty style old town.

This ancient town is of great charm and is worth to ruminate.

Standing on the top of the city wall at the sunset and looking at the upward-curling smoke from kitchen chimneys amid evening wind and in moonlight, you'll feel the true beauty wrought by both the past and the present and wrought by both refined and popular tastes.

After strolling in the old town as night falls, you'll be back at home with satisfaction and wonderful dreams.

Isn't it what Pingyao Ancient Town looks and feels in your eye and in your heart?



Sight Things You Must Do in Pingyao Ancient Town

1. Looking at the ancient city walls from distance at sunset.
2. Viewing upward—curling kitchen chimney smoke from the top of the city wall.
3. Having a typical Pingyao local meal.
4. Sleeping on the earthen bed of countryside folks.
5. Chatting for a while with a pedicaber.
6. Bargaining over a sale with a merchant of antique.
7. Learning to speak a few words by Pingyao local accent.
8. Buying a pair of home-made cloth shoes for yourself.

Listening to the tour guide you'll hear a lot of tales; viewing the scenes you'll have a lot of feelings. Tales are popular whereas feelings of your own are peculiar.



Coming and going, every visitor to the town constitutes part of the ancient town's scenery; gone with the evening wind at the sunset are your fatigue and worries. You are away with beautiful, colourful and unforgettable impressions.

Practicality

You will not get lost wherever you go; you can find whatever place you want to visit in the town.

Treasure

Those who like to go fishing often fix their fishing tackle in spare time, partly for recalling their previous happiness; those who like travelling often reread the tourist maps for reviewing their happy experiences.

Discovery

With your souls and eyes, witness and reconstruct an ancient town, an ancient town belonging to yourself.



出平遥 走四方

